

TEsUN

Archivo privado Casa Luisena (Lujena)

1819 abril 13 (Larraingoa, Navarra)

Carta de Miguel Francisco Moriones a D. Fermín de Aldunate pidiéndole que atienda él solo la revisión de cuentas de su parroquia.

Papel

Buen estado de conservación general

[*En el sobrescrito:* [cruz] En M<ano> Q<ue> B<eso> de D<on> Fermin Al |  
dunate Abad de | Redin]

Cristina Taberero Sala

### TRANSCRIPCIÓN PALEOGRÁFICA

[cruz] {1r} {1} Larraingoa 13 de Abril de 1819 {2} Mi Dueño y S<eñor> D<on> Fermin: El pariente de Leyun me insta haga {3} por vajar â su Casa â presenciar las cuentas respectivas {4} âla Capell<anía> q<ue> quiere dar el Amigo Nicolas Buelta, para {5} ello pone el apoyo de Vmd. aconsejandole venga â mi; le he {6} respondido no puedo por aora salir de casa por ningun {7} estilo ni tomar â mi cargo asunto alguno fuera delos demi {8} obligacion, y q<ue> tengo entre manos, por lo mismo es mas del caso {9} lo haga Vmd. lo uno por las luces, y conocimientos q<ue> sin li{10}sonja se hallan en Vmd. lo otro, y principal q<ue> es Vmd. su {11} Parroco y por este estilo parece q<ue> cada cual nos conplace-{12}mos delos adelantos de nuestros feligreses aun en lo temporal, {13} y esta alegria aun sera mayor cuando nos digan ellos {14} â el influxo de Vmd. devo este medro; me parece pues hara {15} Vmd. gran caridad en hacerle lado, y selo suplico encareci{16}damente, y al paso advierto â Vmd. aunq<ue> sin necesidad, {17} q<ue> ya q<ue> Nicolas cede dela administracion dela Capella- {18}nia lo haga tambien detodo lo demas, q<ue> teniendo â {19} Vmd. no necesita mi pariente de Administrador, y {20} sino deve aprontar manualmente todas las arrendaciones. {21} Es lo q<ue> me parece prevenir â Vmd. y q<ue> cerciore â la Ma- {22}ria no me falta el deseo de servirlos, aunq<ue> si el tiempo.

{23} B<eso> L<a> M<ano> su Serv<idor> y Cap<ellán>

{24} [*firma:* Mig<uel> Fran<cisco> Moriones] [*rúbrica*]

### PRESENTACIÓN CRÍTICA

{1r} {1} Larraingoa, 13 de abril de 1819

{2} Mi dueño y señor don Fermín:

El pariente de Leyún me insta haga {3} por bajar a su casa a presenciar las cuentas respectivas {4} a la capellanía que quiere dar el amigo Nicolás Buelta. Para {5} ello pone el apoyo de Vm. aconsejándole venga a mí; le he {6} respondido no puedo por ahora salir de casa por ningún {7} estilo ni tomar a mi cargo asunto alguno fuera de los de mi {8} obligación, y que tengo entre manos, por lo mismo es más del caso {9} lo haga Vm., lo uno por las luces, y conocimientos que sin li{10}sonja se hallan en Vm., lo otro, y principal, que es Vm. su {11} párroco y por este estilo parece que cada cual nos complace{12}mos de los adelantos de nuestros feligreses aun en lo temporal, {13} y esta alegría aún será mayor cuando nos digan ellos {14} “al influjo de Vm. debo este medro”. Me parece, pues, hará {15} Vm. gran caridad en hacerle lado, y se lo suplico encareci{16}damente, y al paso advierto a Vm., aunque sin necesidad, {17} que ya que Nicolás cede de la administración de la capella{18}nía lo haga también de todo lo demás, que teniendo a {19} Vm. no necesita mi pariente de administrador, y {20} si no, debe aprontar manualmente todas las arrendaciones. {21} Es lo que me parece prevenir a Vm. y que cerciore a la Ma{22}ría. No me falta el deseo de servirlos, aunque sí el tiempo.

{23} B. L. M. su servidor y capellán,

{24} Miguel Francisco Moriones

Llanquihue 13 de Abril de 1819.

Mi Señor, Sr. D. Joaquin: El pariente el Lic. Juan me invita haga  
 por favor a su Casa a presenciar las cuentas respectivas  
 a la Capell. a g.º quisiera dar el Amigo Nicoly Bueltra, para  
 ello por el apoyo de V.ª. acortándole venga a mi; le he  
 respondido no puedo por otra parte de la Casa por ningún  
 motivo ni tomar a mi cargo asunto alguno fuera de lo que  
 obligación y g.º tengo en el cargo, por lo mismo es mas de lo que  
 lo haga V.ª. lo uno por las leyes y conocimientos q.º en li-  
 brería se hallan en V.ª. lo otro y principal q.º es V.ª. en  
 Carrasco y por este motivo parece q.º cada cual nos compla-  
 cerá y por el adelantar de V.ª. felicitarse aun en lo temporal,  
 y esta alianza aun sea mayor cuando nos digan ellos  
 a el influjo de V.ª. dize este modo; me parece muy ha-  
 bilitado. Sean curidad en hacerle lado, y solo suplico en carí-  
 damente, y al paso advierto a V.ª. aung.º sin necesidad  
 q.º ya g.º Nicoly con la administracion de la Capella  
 sea lo haga tambien todo lo demas, g.º teniendo a  
 V.ª. no necesita mi pariente el Administrador, y  
 fino dese aprontar anualmente todo las arrendaciones.  
 lo leg.º me parece presenciar a V.ª. y g.º ocasion a la Sa-  
 via no me falta el poco de servir, aung.º si el tiempo.  
 D. L. M. en San. y Cap.ª  
 Frig.º Juan. co. heronero

2

On M. 9. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Redm.